



## 銅鑼杭菊

時節來到秋冬，還言得時轉寒，苗栗銅鑼就落雪哩啲！無講你定著毋知，偲臺灣个「雪景」，除忒五月雪油桐花，還有這時節當落等个「杭菊雪」。逐年兼兼十一月，杭菊一蕊一蕊開起勢，開到榮榮該下，就像一場大雪落過，滿坪雪白。

杭菊原且係中國杭州个作物，民國五、六十年該下，臺灣開始引進、栽培。銅鑼九湖因爭地質、氣候適合，就變做全臺灣杭菊種盡多个位所。杭菊係漢藥个藥引仔，又做得泡來食涼，當有經濟價值。毋過，佢愛異久來種，種起來又愛異多工，實在無恁該！三、四月仔種落去，直直愛到年底正有好收成。過程當中，斷心、除草係基本个，又還愛搭架仔、牽網仔、剪杷畀固定、矮化，打个花正會結。等到有好收成地，又愛還較多个人工來摘。摘好焙燥，六、七斤仔蝕做一斤輕輕(kiang kiang´)仔，嘎蝕毋去耕種人肩頭个重擔。

八十年代，中國大陸个中藥材大量進口，量多價低个菊花打壞地一旦个行情。後生人又毋甘願留在莊下傳承家業，銅鑼杭菊个產業，就衰弱忒地。這幾年仔，農業轉型，休閒產業時行，各個地方利用花海、景觀設計个方式，錫著外地遊客行入農莊。順等這陣潮流，銅鑼杭菊正又再過返生。逐年這個時節，花開地，人客就會來到銅鑼行寮，同白个、黃个、粉紅个杭菊，共下翕相。這細細仔个兼山鄉鎮，加添地色彩，就恁樣活絡起來。就像茶罐裡肚，添入滾水以後，活生个杭菊花。

時節來到秋冬，苗栗銅鑼落雪哩啲！田洋禾黃豐滿，青青个芋葉跔風攞手，杭菊花鋪好歡迎个地毯，家鄉个土地換好新衫，等等你來寮。

作者：徐汎平

### ☆詞彙學習☆

- 【言得時】 mang` ded` sii`：時候未到。      【一旦】 id` dan`：一向、一直以來。  
【兼兼】 giam` giam`：靠近、臨近。      【返生】 fan` sang`：回魂、復活。  
【榮榮】 iung` iung`：花或枝葉茂盛的樣子。      【活生】 vad sang`：有生氣、活力的。  
【剪杷】 jien` pa`：剪枝。

### ☆文法學習☆

- 【輕輕仔】 kiang kiang´ e`：輕輕的。本音為 kiang´ kiang´ e`，意為輕盈、不重的。第一個「輕」變讀為高平調 kiang，則表強調語氣，有「才那麼一點」的小稱意涵，通常後接「仔」尾。這種變調表示小稱的情況，只見於部分詞彙，未普遍至所有形容詞。其他用例有「矮矮仔(ai ai` e`，很矮小)」、「恁多仔(an do´ e`，才那麼一點)」等。